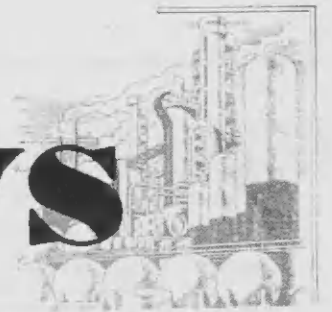


Aruba Esso News

VOL. 23, No. 11

PUBLISHED BY LAGO OIL & TRANSPORT CO., LTD.

June 2, 1962



President di IOWUA Ta Pidi Empleadonan Tene Standard di Seguridad

Recientemente poni na exhibicion den Oficina Mayor tabata un plaquete di National Safety Council commemorando Lago su funcionamiento sobresaliente di seguridad den 1961. E premio di promer lugar ta esun di seis cu Lago a gana den competicion di National Safety Council.

Comentando ariba e realizacion di seguridad den 1961 di empleadonan di Lago den cual e frecuencia di 0.34 tabata di mas abao den historia di compania, F. H. Ritfeld, president di Independent Oil Workers Union of Aruba, a bisa cu e premio e realidad ta e producto final di esfuerzonan di empleadonan di Lago y directiva di Lago pa opera un empresa cu seguridad.

"Mi ta orguyoso di e contribucionnan cu nos miembronan a haci pa gana e premio aki," presidente di IOWUA a bisa.

Obheto di Cada Uno

"Mester ta obheto di cada uno cu ta traha pa Lago pa mantene e standard halto di seguridad di Lago. Nos no por risca sosegando ariba nos laureles. Empleadonan tin responsabilidad pa nan mes y nan familia y na compania pa sigui practiconan seguro di trabao mescos cu compania tin responsabilidad di cumpli cu e condicionnan di e combenio di trabao. Empleadonan mester ta alerto pa peligranon observá y nan mester yuda companjeronan di trabao pa haci nan trabao cu seguridad. Nos tur mester traha hunto," Sr. Ritfeld a continua.

Aunque Lago tabatin solamente tres accidente incapacitante den 1961 — cual ta un otro record di seguridad — Sr. Ritfeld ta haya cu e berdadero significacion den e realizacion importante aki di seguridad ta e cantidad di empleadonan kende a evita desgracia door di atene nan mes na practiconan seguro di trabao.

"Mi ta urgi tur empleadonan di Lago pa haci nan best pa tene Lago e refinaria mas seguro den mundo," el a conclui.

Haciendo e declaracionnan aki, Sr. Ritfeld hunto cu directiva tabata reconoce contribucionnan di empleadonan pa e programa exitoso di seguridad.

(Continua na pagina 7)

Papiamento Sound Track Added to Film in Public Relations Film Library

The Public Relations Department film library now contains a film with the complete sound track in Papiamento. The film, "Roots of Happiness," is believed to be the first motion picture to have its narration in the Papiamento language. Public Relations added the sound track. The narrator is Severiano Luydens, PR tour leader.

The setting for "Roots of Happiness" is in Puerto Rico. It's a story about simple country folk — how they are, how they act with each other; how they are happy and contented, or miserable, and afraid. The work is hard; the land is poor. It is difficult for a man to earn a living.

Love and understanding that bring contentment and life's pleasures to one family are strongly contrasted with anger and hatred existing in another home. It's a film with impact, one that may give many viewers an insight to similar problems they might have.

"Roots of Happiness" has been shown a number of times to English-speaking groups in Aruba. With the addition of the Papiamento sound track, the film's audiences can be greatly increased on the island.



LAGO'S SIXTH first-place award plaque from the National Safety Council is hung in the General Office Building by E. M. O'Brien, safety division head. Looking on with approval are F. H. Ritfeld, foreground, IOWUA president, and B. C. Clarkson, assistant general manager.

LAGO SU sexta plaquete como premio di promer lugar for di National Safety Council ta worde colgá den Oficina Mayor door di E. M. O'Brien, hefe di Division di Seguridad. Mirando ta F. H. Ritfeld, adilanti, Presidente di IOWUA, y B. C. Clarkson, asistente gerente general.

IOWUA President Urges All Employees To Maintain High Standards for Safety

Recently put on display in the General Office Building was a National Safety Council plaque commemorating Lago's outstanding safety performance in 1961. The first place award is Lago's sixth in National Safety Council competition. In commenting on the 1961 safety achievement of Lago employees, in which the frequency rate of 0.34

was the lowest in the company's history, F. H. Ritfeld, president of the Independent Oil Workers Union of Aruba, said that the award is actually the end product of the efforts of Lago employees and Lago management to run a safe enterprise.

"I am proud of the contributions our members have made to earn this award," said the IOWUA president.

"It should be the objective of everyone working for Lago to maintain Lago's high standards for safety. We can't risk resting on our laurels. Employees have the responsibility to themselves, their families and the company to follow safe work practices just as the company has the responsibility of living up to conditions of the working agree-

ment. Employees should be alert for observed hazards and should help fellow employees do their jobs safely. We must all work together," Mr. Ritfeld continued.

Although Lago had just three disabling injuries in 1961 — another safety record — Mr. Ritfeld feels that the real significance in this important safety achievement is in the number of employees who avoided injury by adhering to safe work practices.

"I urge all Lago employees to do their best to keep Lago the safest refinery in the world," he concluded.

(Continued on page 7)

Changes in Pay Schedules Will Go into Effect June 8

Changes in semi-monthly and monthly pay schedules will go into effect June 8 as a further improvement to payroll operations. Only pay hours will be changed. Paydays will continue to fall on dates published the first of this year. On June 8, pay schedules for employees on the semi-monthly payroll will be reduced by as much as an hour and a half in the afternoon and increased a half hour in the morning at the Main Gate.

The morning pay schedules at the other three pay locations will also be changed.

Starting June 9, monthly paid employees will receive their pay envelopes in the morning instead of the afternoon. The ability to prepare the monthly payroll a half-day sooner has been made possible through the use of Lago's new IBM 1410 computer system which can do more things and carry more facts with greater speed and versatility than the IBM 650 computer system it has replaced.

The morning semi-monthly pay schedule at the Main Gate has been extended a half hour for the convenience of employees. New pay hours are from 7:30 to 8:30 a.m. Former time was from 8 to 8:30 a.m. Pay period at Gates No. 6, 8 and 9 will be 7:45 to 8:30 a.m.

At the Main Gate, the afternoon pay hours for semi-monthly employees will be 3 to 5:20 p.m. instead of the former time of 2:30 to 6:20 p.m. The pay hours will be reduced also at the other three locations. New times there will be: Gate No. 6 — 3:30 p.m. to 4:20 p.m., and Gates No. 8 and 9 — 3:30 p.m. to 4:30 p.m.

Study Leads to Changes

The changes in the pay schedules resulted from a recent study which showed that the work load for paying employees has been reduced substantially in the last three years because of the reduction in Lago's total work force. The study specifically revealed that at the Main Gate, for example, 90 per cent of the afternoon transactions took place between 3:30 and 4:30 p.m.

The Saturday pay schedules for both monthly and semi-monthly em-

ployees have also been revised. The complete schedule changes can be found elsewhere in this issue of the Aruba Esso News. New pay schedules will be available at pay locations on payday.

By paying monthly payroll employees in the morning on scheduled paydays, it is expected that the Lago Commissary will get a more even distribution of business throughout the day.

Cambio den Ora di Pago Quincenal y Mensual Ta Drenta na Vigor Juni 8

Cambionan den oranan di pago quincenal y mensual lo dreña na vigor Juni 8 como mehoracion adicional di operacionnan di payroll. Solamente oranan di pago lo worde cambiá. Dianan di pago lo sigui cai ariba e fechanan publica na principio di anja.

Ariba Juni 8, periodonan di pago pa empleadonan ariba payroll quincenal lo worde reduci door di no menos cu hora y mei ora den merdia y aumentá mei ora den mainta na Porta Mayor. E periodo di pago di mainta na e otro tres lugarnan di pago lo worde i cambia.

Cuminzando Juni 9, empleadonan pagá mensualmente lo ricibi nan envelop di pago durante mainta envez di merdia. Preparacion di payroll mensual mitar dia mas tempran a worde haci posible door di uso di e sistema calculador nobo IBM 1410, cual por haci mas trabao y contene mas informacion cu mas rapidéz y adaptabilidad cu e sistema calculador IBM 650 cual el a remplazá.

E periode di pagamento quincenal durante mainta na Porta Mayor a worde extendé cu mei ora pa conveniencia di empleadonan. Oranan nobo di pago ta for di 7:30 te 8:30 a.m. E oranan anterior tabata for di 8 te 8:30 a.m. E periodo di pago na Portanan No. 6, 8 y 9 lo 7:45 te 8:30 a.m.

Porta Mayor

Na Porta Mayor, e periodo di pago di merdia pa empleadonan di quincena lo worde cambiá pa 3 te 5:20 p.m. envez di e tempo anterior di 2:30 te 6:20 p.m. E periodo di pago lo worde reduci tambe na e otro tres lugarnan. Oranan nobo pa esakinan lo ta: Porta No. 6 — 3:30 p.m. te 4:20 p.m. y Portanan No. 8 y 9 — 3:30 p.m. te 4:30 p.m.

E cambionan den tempo di oranan di pago a resulta for di un reciente estudio cual a indica cu e cantidad di trabao pa paga empleadonan a worde reduci considerablemente den e ultimo tres anjanan pa motibo di reduccion di personal total di Lago. E estudio específicamente a revela cu na Porta Mayor, por ehempel, 90 por ciento di e transaccionnan a tuma lugar entre 3:30 y 4:30 p.m.

E oranan di pago ariba Diasabra pa ambos empleadonan quincenal y mensual tambe a worde revisá. E lista completo di oranan cambiá por worde obteni na otro parti den e edicion aki di Aruba Esso News.

Door di paga empleadonan pagá pa luna durante mainta ariba dianan di pago estableci, ta worde sperá cu Comisario di Lago lo haya un mehor distribucion uniforme di negocio durante henter dia.

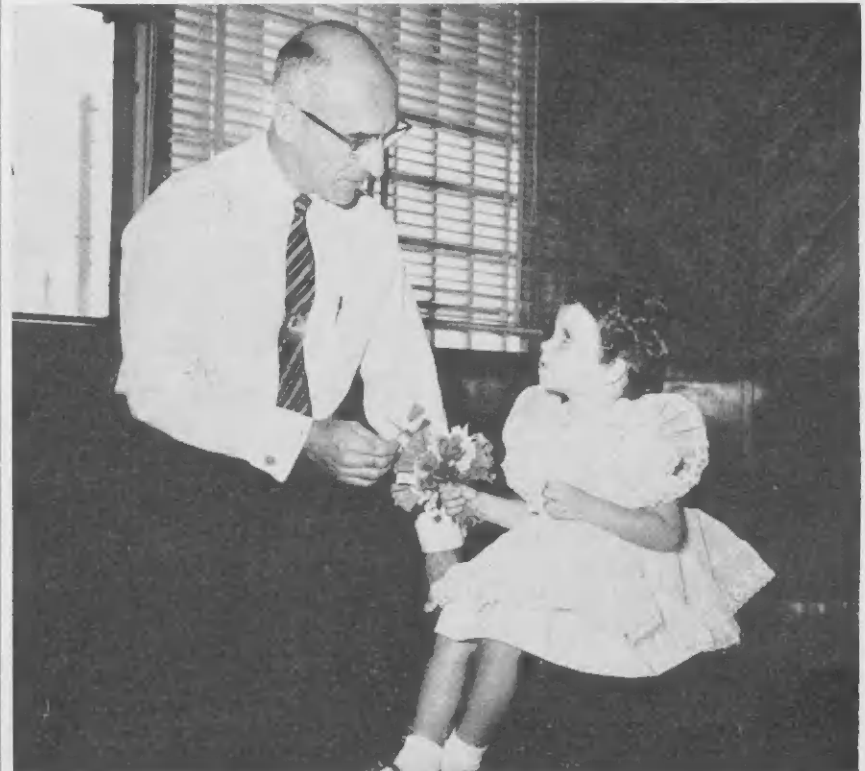
Filmoteca di PR Contene 'Roots of Happiness' cu Narracion na Papiamento

Filmoteca di Public Relations Department awor ta contene un film cu un relato completamente na Papiamento. E film, "Roots of Happiness", lo ta e promer pelicula cu lo tin su narracion den idioma Papiamento. Public Relations a pone acerca e relato na Papiamento y e locutor ta Severiano Luydens, tour leader di P.R.

E escenario pa "Roots of Happiness" ta na Puerto Rico. E ta un historia tocante hendenan di pueblo — ccm nan ta, com nan ta trata cu otro; com nan ta feliz y contento, of miserable y miedoso. Trabao ta duro; e pais ta pover. Ta difcil pa un hende gana su pan.

E amor y comprension cu ta trece satisfaccion y placernan di bida pa un familia ta fuertemente poni en contraste cu rabia y odio cu ta existi den un otro hogar. E ta un film cu impacto, uno cu por duna hopi mirones un vista ariba problemanan similar cu nan por tin.

"Roots of Happiness" a worde munstrá varios bez na gruponan di habla Ingles na Aruba. Cu adicon di e relato na Papiamento, e audiencia di e film por worde aumentá hopi ariba e isla.



PETITE LESLIE Payton, age three, sells the first poppy on Poppy Day, May 12, to President W. A. Murray. Leslie is the daughter of Mr. and Mrs. J. J. Payton. Millions of the paper poppies are sold every year to aid disabled American war veterans.

E CHIKITO Leslie Payton, tres anja, ta bende e promer poppy ariba Poppy's Day, Mei 12, na Presidente W. A. Murray. Leslie ta yiu muher di Sr. y Sra. J. J. Payton. Miljonan di poppy di papel ta worde bendi tur anja pa yuda Veteranonan Americano incapacitá door di guerra.

ARUBA **Esso** NEWS

Printed by the Aruba Drukkerij N.V., Neth. Ant.
PUBLISHED EVERY OTHER SATURDAY, AT ARUBA, NETHERLANDS
ANTILLES, BY LAGO OIL & TRANSPORT CO., LTD.

To Look Back on Youth

The age of Lago employees averages about thirty-seven years. The average Lago employee is in the prime of his productive life. He does with it as he wills, and when he becomes one of the elder citizens of the community he has himself to question how his years were spent.

Quick, unthinking conclusions often are phrased with "giving one's youth." When an irate person or perhaps one basically disappointed in himself shouts "and I gave you my youth," it is time for that person to question: What did I do with my youth?

People don't give their youth to anyone. Youth is a period of life that must be lived, and something must be done with it. It can be wasted or half-lived thereby giving the disgruntled the opportunity to blame others when he feels he "gave his youth." A man who has led a productive life has led a wholesome, satisfying life. He considers his youth well spent in terms of personal accomplishments and spiritual blessings. He does not feel he gave his youth to anyone. Rather, he feels he used the vigor and drive of youth to produce for himself or for another in such a way that he shared in the good.

Two Replies

The answer to what our hypothetical elder did with his youth could take many forms, but would probably end up nearer two replies. The irate individual, if honest with himself, would probably not care to inspect his past, and if he did would probably settle out for roughly what he did originally.

The second reply might possibly use the wisdom that only age and experience can give. The individual, now less irate, might recall when he — not someone else, but he — might have taken greater advantage of his youth. He could, if he didn't surround his past with excuses, realize that he had not given his youth to anyone. Youth had been given to him and how he used it was left to his decision, his initiative, his ambition, his determination, his desire, his industriousness. With these and other facets of his character he had the opportunity to gain through youth.

But he didn't give it to anyone. He used it to his own satisfaction or he threw it away, later to claim that others took it from him. It was a wise old Italian philosopher who framed the ironic note that it takes age to realize the benefits of time and youth, only we attain age after we have lost much of time and youth.

Mirando Riba Hubentud

Edad promedio di empleadonan di Lago ta mas of menos treinta y siete anja. E empleado promedio ta na e punto halto di su vida productivo. El ta haci cu esey manera e ta desea, y ora el bira un di e ciudadanonan mas bieu di comunidad, el mester puntra su mes con su anjanan a worde pasá.

Conclusionnan rápido, sin pensa hopi vez ta papia di duna su hubentud na tal y tal. Ora un persona iritá, of podiser uno basicamente desapuntá den su mes, grita "y mi a duna bo mi hubentud," ta tempo pa e persona puntra su mes: kiko mi a haci cu mi hubentud?

Hende no ta duna nan hubentud na ningun otro. Hubentud ta un periodo di vida cu mester worde bibá, y algo mester worde haci cu ne. E por worde malgastá of mitar bibá asina dunando e malcontentonnan e oportunidad pa culpa otro ora el ta sinti cu "el a duna su hubentud." Un homber cu a hiba un vida productivo a hiba un vida sano, cu ta duna satisfaccion. El ta considera su hubentud bon pasá den sentido di acomplimiento personal y bendicion spiritual. El no ta sinti cu el a duna su hubentud na ningun hende. Mas liher el ta sinti cu el a usa e vigor y energia di su hubentud pa produci algo pa su mes of pa un otro den tal forma cu el a comparti di e bondad.

Dos Contesta

E contesta kiko nos ehemplo a haci su hubentud por tuma hopi forma, pero mas probablemente ta resulta den un di dos contesta. E persona rabiá, si el ta franco cu su mes, probablemente lo no preocupa pa inspecciona su pasado, y si el haci esey, probablemente el ta keda conforme cu loke el a haci originalmente.

E di dos contesta posiblemente por usa e sabiduria cu solamente edad y experiencia por trece. E persona, awor menos rabiá, por recorda tempo cu el — no ningun otro hende, pero el — por a probecha mehor di su hubentud. El por, si el no a yena su pasado cu desculpa, realiza cu el no a duna su hubentud na ningun hende. Hubentud a worde duná na dje y con el a use'le tabata depende henteramente di su decision, su iniciativa, su ambicion, su determinacion, su deseo, su zelo. Cu esakinan y otro, faceta di su karakter el tabatin e oportunidad pa gana pa medio di hubentud.

Pero el no a dune'le na ningun hende. El a use'le pa su mes satisfaccion of el a tire'le afor, y despues pa bisa cu otro a coge'le for di dje. Tabata un filosofo Italiano bieu kende a bisa ironicamente cu ta tuma edad pa realiza e beneficcionan di tempo y hubentud, pero lástima cu nos ta haya edad solamente ora nos a perde hopi tempo y hubentud caba.

Off-Job Safety Speakers To Take Messages to Five Credit Unions and Clubs

Members of the Off-the-Job Safety Speakers Bureau will give speeches at five organizations between now and June 15. Safety talks, accompanied by film showings, will be given June 6 at the Dakota Credit Union, June 13 at the San Francisco Credit Union in Oranjestad and the St. Theresita Credit Union in San Nicolas, June 14 at the Yamanota Club and June 15 at the Paradera Credit Union. All programs are scheduled to start at 8 p.m.

I. Neblett Honra door di Fraternidad di Ingenieria Electrico na Universidad

Isaac Neblett, un ex-empleado di Lago, a worde eligi tesorero di Delta Chapter di Kappa Eta Kappa, un organizacion na Universidad di Wisconsin. Kappa Eta Kappa ta un fraternidad nacional pa estudiantenan cu ta specializá den ingenieria electrico.

Sr. Neblett tabatin diezcinco anja di servicio y tabata un Electrician A den Mechanical-Electrical tempo cu el a laga Lago na Augustus 1960 pa obtene un educacion mas avanzá.



AT MANAGEMENT Information Sessions held May 10 and 11, more than 550 management members heard President W. A. Murray, right, speak on the over-all petroleum industry and M. E. Fisk, left, who heads the Antilles Chemical Company, describe Aruba's petrochem industries.

DURANTE SESIONAN Informativo di Directiva teni Mei 10 y 11, mas cu 550 miembronan supervisorio a tende Presidente W. A. Murray, drechi, papia tocante industria di petroleo en general y M. E. Fisk kende ta dirigi Antilles Chemical Company, duna splicacion tocante industrianan petro-quimico.



MANAGEMENT MEMBERS were served refreshments during a break in the session. Reflecting on the talks, right, are Medical Department personnel.



MIEMBRONAN SUPERVISORIO a worde sirbi cu refresconan durante un pausa den e sesion. Reflehandu ariba e discursonan, drechi, ta personal di Medical.

Lago Donates 750 Copies of History Of Aruba to U. S. Colleges, Libraries

Major colleges, universities and public libraries in the United States are getting an invaluable reference work for students, scholars and travelers interested in Aruba and its history. The work is the English edition of Dr. J. Hartog's book, "Aruba Past and Present." Lago is donating 750 copies of the book to 300 colleges and universities and 450 public libraries located in all the fifty states.

The books were contracted for by Lago to help subsidize the English language edition. The only complete history of Aruba, the book was published in Dutch several years ago. The copies are being sent to the United States now and mailing should be completed in about two months. Both the Dutch and English editions were published by D. J. De Wit, an Oranjestad businessman.

Dr. Hartog's work encompasses the island's complete history from ethnic origins of its peoples to present-day political and industrial dev-

elopments. Major areas explored include social, religious and economic growth with discourses on archeology, geology and geography. Years of research preceded Dr. Hartog's writing in which he aptly weaves his findings into a valuable history of Aruba.

The English editions will be available all over the country and in far off Hawaii and Alaska. The latter have one university and major public library each. On the other hand, New York state has thirty-three universities and forty-two libraries that will receive the books.

Historia di Aruba Duna door di Lago Na Colegionan y Biblioteca di Merca

Colegionan, universidadnan y bibliotecanan publico principal den Estados Unidos ta hayando un obra di referencia invaluable pa estudiantenan, profesor y viaheronan interesá den Aruba y su historia. E obra ta e edicion Ingles di e boeki di Dr. J. Hartog "Aruba - Past and Present." Lago ta regalando 750 copia di e boeki na 300 colegionan y universidadnan y 450 biblioteca publico situá den tur 50 estadonan.

E boekinan a worde contractá door di Lago pa yuda paga e edicion den idioma Ingles. E unico historia completo di Aruba ta conteni den e boeki aki cual a worde publicá na Holandes varios anja pasá. E copianan ta worde mandá pa Estados Unidos actualmente y postmento lo worde completá dentro di mas o menos dos luna. Ambos edicionnan Holandes y Ingles tabata publicá door di De Wit.

Dr. Hartog su obra ta encerrá historia completo di e isla for di origen

etnico di su pueblo te na e desaroyonan actual politico y industrial. Asuntunan relatá ta inclui desaroyo social religioso y economico y descripcionnan archeologico, geologico y geografico. Anjanan di estudio a precede e scirbimento, den cual Dr. Hartog habilmente a combiná hunto su descubrimiento den un historia valuable pa Aruba.

E edicionnan Ingles lo ta disponible tur parti den e pais y tambe den estadonan leuw manera Hawaii y Alaska.

Fiesta di Directiva di Lago Teni Mei 11 na Aruba Caribbean Hotel

Notanan serio di e ultimo Session Informativo di Directiva e mainta di Mei 11 tabata reemplazá pa variedades musical e anochi ey ora cu mas di 500 miembro di directiva a congregá na Aruba Caribbean Hotel pa e fiesta anual di directiva di Lago.

Monica Boyar, anuncia como un cantatriz bochoroso, y e cuarteto Harry Hellings tabata mas destacá den nan presentacion ariba e escenario banda di piscina.

E anochi a principia cu un ora tradicional di cocktail y saludos di president di Lago, W. A. Murray. E parti di diversion y rifa di prijs di porta a cuminsa na fin di e comida cual a pacifica stoma di huespednan cu un plato suficiente di aperativo y otro cuminda.

Prijnan di porta cu a worde ganá door di diestres donjonan suertario di tikete tabata inclui setnan di Atlas Plycron Cushionnaire tire, 3000 liter di Esso premium gasolin y cuatro bateria Atlas. E anja aki tabatin un rifa special pa miembronan di directiva kende nan asignacion di trabao a preveni nan di atende e fiesta. Den e rifa aki, Capt. J. N. Bligh di Marine Department a gana 500 liter di gasoline.

Otro ganadornan di premio tabata A. H. Lee, General Services, 500 liter di gasoline; E. R. Carrol, Process, bateria; R. A. Wolff, General Services, cuatro tire; R. Croes, T.S.D., 500 liter di gasoline; W. F. Hughes, Mechanical, bateria; Dr. J. D. Schendstok, Medical, cuatro tire; C. C. Dunlap, Industrial Relations; 500 liter di gasoline; H. J. Turner, Marine, bateria; A. J. Huibers, Lago Police, 500 liter di gasoline; K. L. Weill, Industrial Relations, 500 liter di gasoline; H. C. Miller, TSD, bateria, y D. Fryback, Mechanical, cuatro tire.

Lago's Annual Management Party Held May 11 At Aruba Caribbean

More Than 500 Guests Enjoy Dinner, Hotel Entertainers and Prize Drawings

Serious notes of the final Management Information Session the morning of May 11 were replaced with the musical variety that evening when more than 500 management members assembled at the Aruba Caribbean Hotel for Lago's annual management party.

Monica Boyar, billed as a sultry songstress, and the Harry Hellings Quartet were the headliners on the pool-side stage. Accompanying Miss Boyar was George Fasola and his hotel orchestra.

The evening started with the traditional cocktail hour and greetings from Lago's president, W. A. Murray. Entertainment and drawings for door prizes commenced at the conclusion of the dinner which placated guests with man-sized portions of entrees and side dishes.

Door prizes won by thirteen lucky ticket holders were three sets of Atlas Plycron Cushionaire tires, 3000 liters of Esso premium gasoline and four Atlas heavy-duty batteries. This year there was a special drawing for management members whose work assignments prevented them from attending the party. In this drawing, Capt. J. N. Bligh of the Marine Department won 500 liters of gasoline.

Other prize winners were A. H. Lee, General Services, 500 liters of gasoline; E. R. Carrol, Process, battery; R. A. Wolff, General Services, four tires; R. Croes, TSD, 500 liters of gasoline; W. F. Hughes, Mechanical, battery; Dr. J. D. Schendstok, Medical, four tires; C. C. Dunlap, Industrial Relations, 500 liters of gasoline; H. J. Turner, Marine, battery; A. J. Huibers, Lago Police, 500 liters of gasoline; K. L. Weill, Industrial Relations, 500 liters of gasoline; H. C. Miller, TSD, battery, and D. Fryback, Mechanical, four tires.



EXECUTIVES WHO greeted guests included B. C. Clarkson, foreground, assistant general manager, and President W. A. Murray. Over 500 attended the annual party. EHECUTIVONAN KENDE a saluda huespednan tabata inclui B. C. Clarkson, adilanti, asistente gerente general, y President W. A. Murray. Mas cu 500 a atende e fiesta anual.



IT WOULDN'T be a management party without man-sized portions of tasty foods, above. The floor show has the complete attention of this management member, below.

ESAKI LO no tabata un fiesta di directiva sin abundante platonan di cuminda sabroso, ariba. E presentacion ariba ensenario tin completo tencion di e miembro di directiva aki, abao.



CONVIVIALITY WAS the keynote of the May 11 affair. Guests above enjoy the show. BUEN HUMOR tabata lo principal den e fiesta Mei 11 Huespedes ariba ta goza e show.



A GREAT fancier of the twist, being performed, left, by Harry Hellings and his vocalist, is J. L. Patterson. UN GRAN amante di twist, cual ta worde presentá door di Harry Hellings y su vocalista, robez, ta J. L. Patterson.



A MASTER of sleight-of-hand tricks was George Carolly who appears to have an endless supply of dollar bills. UN MAESTRO di trikinan di man tabata George Carolly, kende parece tin un cantidad sin fin di biljete di dollar.



RENE WOLFF shows concern as Al Kossuth, emcee, checks Mr. Wolff's winning number. With Al, left, is Monica Boyar, sultry songstress. RENE WOLFF ta muntra preocupacion mientras Al Kossuth, MC, ta check Sr. Wolff su numero ganador.

What Would You Do...

If Your Child Ate Poison?

By the time Nancy reached her, Debbie was screaming and had turned blue. Her mouth inside and out was burned raw. White crystals from the can of drain cleaner were sprinkled on the floor and down the front of her blouse. A few clung to her tiny fist that dug at her mouth in a bewildered attempt to kill the pain.

In panic, Nancy knew she should act quickly — speed was important she had read somewhere. So she did the first thing that occurred to her; she jammed her finger down Debbie's throat and the little girl gagged, bringing up some of the poison.

Nancy's next thought was to call the family doctor; he had an

ambulance dispatched immediately. Within twenty minutes, doctors in the hospital's emergency room were pumping Debbie's stomach. But the tissue of her stomach and esophagus had been severely eaten by lye in the cleaner, and her chances of living, reported Nancy's doctor, were not more than 50-50. What he didn't tell Nancy was that the odds might have been much better if she had handled the emergency correctly. Forcing Debbie to vomit had wrought extreme damage. The lye, drawn up from the stomach, had a second chance to contact the esophagus wall and perhaps even rupture it. But Nancy never realized her tragic mistake, for after Debbie died the doctor saw no reason to add self-recrimination to a parent's grief.

Would you have known what to do if Debbie had been your child? Or would you, like Nancy, have fumbled in ignorance while your child's life drifted away?

Ask yourself the hard question: Just what would I do if my child swallowed poison?

Ten women who were asked that question gave these answers: four would call the doctor immediately, three would force the child to vomit, two would rush him to a hos-

pital and one would "whip up the universal antidote."

All the women were wrong, according to a committee on accidental poisoning for the American Academy of Pediatrics. After intensive study of emergency treatment for poison, these experts recently concluded that a mother's first concern should be to dilute the poison in a child's stomach by making him drink water (or any other nonpoisonous liquid). The usual recommended dose is two cups for children up to five years old and a quart for those over that age. The liquid weakens the strength of the poison solution, slowing down its deadly action.

When is Vomiting Best?

Making a child vomit should be step number two — sometimes, said the committee. And that qualification "sometimes" is important.

"Few people realize that vomiting in some cases can do more harm than good," said pediatrician Robert Frazier. "If the poison is a corrosive, such as lye, ammonia, household bleach or acid, vomiting only increases tissue damage." Corrosive poisons eat tissue and leave tell-tale burns in the child's mouth.

(Continued on page 6)



ANTIDOTES THAT work beautifully in the chemistry lab are not the answer in a crisis. Water may do as well. Dramatizing these suggestions are Mrs. K. J. Tong and daughter Betty, age two and one half. REMEDI CONTRA veneno cu ta traha bunita den laboratorio quimico no ta responde den un crisis. Awa por sirbi mes bon tambe. Dramatizando es suggestiannan aki ta Sra. K. J. Tong y su yiu muher Betty.

FOUR EASY STEPS TO REMEMBER

1. Dilute the poison by making the child drink water.
2. Make him vomit unless he has burns around the mouth, or has swallowed petroleum products or is unconscious or in convulsions.
3. Call a physician.
4. Keep the child warm; keep his air passage open; give artificial respiration, if necessary.



UNFORTUNATELY, A mother's first instinct is to make a child vomit. Sometimes this can be dangerous. DESAFORTUNADAMENTE, UN mama su promer pensamiento ta pa haci un mucha saca. Tin viaha esaki por ta peligroso.

Kiko Lo Bo Haci...

Si Bo Yiu Come Veneno?

Ora Nancy a yega cerca dje, Debbie tabata grita y ya a bira blauw. Paden y pafor di su boca tabata kimá te na carni bibo. Cristalnan blanco for di e bleki di quimico limpiador tabata plamá ariba vloor y ariba su blusa. Algun di e cristalnan tabata pegá na su moketa chikito cual tabata coba den su boca den un esfuerzo nervioso pa stop e dolor.

Den su susto, Nancy tabata sabi cu e mester actua rapidamente — rapidez tabata importante el a yega di leza un parti. Asina el a haci e promer cos cu a bini den su mente; el a hinca su dede den garganta di Debbie y e mucha muher chikito a tosa y fersa, sakando algo di e veneno.

Nancy su siguiente pensamiento tabata pa yama dokter di cas; esaki a mandá un ambulance mes ora. Dentro di binti minuut, dokternan den kamber di emergencia di e hospital tabata pomp stoma di Debbie. Pero ya banda paden di e stoma y su gulido a worde comi severamento door di e quimico limpiador y su chens di scapa, segun dokter di Nancy a bisa, no tabata mas cu 50-50. Loke el no a bisa Nancy ta-

bata cu e chens lo tabata hopi mehor si el a trata e emergencia aki mas correcto. Door di forza Debbie pa saka, el a causa hopi danjo. E quimico cu a bolbe sali for di e stoma, tabatin un segundo chens di pasa den e gulido y podiser kibre'le mas. Pero Nancy nunca a realiza su error tragico, pasobra despues cu Debbie a muri e dokter no a mira motibo pa agrega na e tristeza di e mama tambe su mes culpabilidad.

Lo bo tabata sabi kiko haci si Debbie tabata bo yiu? Of abo tambe, mescos cu Nancy, lo a keda confundi den bo ignorancia mientras bida di bo yiu ta cabando?

Puntra bo mes e pregunta serio aki: Kiko precies lo mi haci si mi yiu mester guli veneno?

Diez dama kende a worde puntrá e pregunta ey a duna e siguiente contestanan: cuatro lo yama dokter mes ora — tres lo forza e mucha pa saka — dos lo hibe'le mes ora pa hospital — y uno lo "prepara e contra-veneno universal mes ora."

Tur e damanan tabata robez, segun un comité tocante venenamento accidental di e Academia Americano di

Sciencia Medico pa Infante. Despues di estudio intenso di tratamiento di emergencia contra veneno, e expertonan aki recientemente a conclui cu e promer preocupacion di un mama mester ta pa disolve e veneno den e stoma di un mucha door di pone'le bebe awa (of cualkier otro liquido cu no ta venenoso). E cantidad generalmente recomendá ta dos koppi pa muchanan te cinco anja di edad y un cuarto gallon (of dos pinchi) di awa pa esnan ariba tal edad. E liquido ta zwak e foraz di

(Continua na pagina 6)

CUATRO PASO FACIL PA CORDA

1. Disolve e veneno haciendo e mucha bebe awa.
2. Hacie'le saka, contal cu e no tin quemadura rond di su boca of a guli producto di petroleo of ta foi tino of den atake.
3. Yama un dokter.
4. Tene e mucha cayente; tene su canal respiratorio habri; aplica respiracion artificial, si ta necesario.

Five Ways You Can Prevent Poisonings

Nearly all accidental poisonings could be prevented if the toxic materials were stored and handled properly, according to the National Clearing House for Poison Control Centers. Here are precautions to take:

1. Lock your medicine cabinet. Drugs, including the largest offender, aspirin, account for one-third of all fatal poisonings in children under five. It is not enough to put medicines on high shelves, for children in the climbing stage will go to amazing heights in search for forbidden items.

2. Don't keep household chemicals under the kitchen sink. The one-year-old who crawls under the

sink to ingest bleaches and lyes, accounts for thirty-seven per cent of poisoning cases, according to one study. Hazardous household products belong on high shelves, preferably in a locked compartment, inaccessible to the crawler.

3. Never transfer a poisonous substance, such as turpentine into a common container such as a cola or milk bottle, drinking glass or pitcher. A child could easily mistake the poison for food or drink.

4. Never put poisons in cupboards used for food storage.

5. Make a regular check around the house to be sure poisonous items are not within a child's reach. Danger areas are kitchen, bedroom and bathroom.

Casi tur venenamento accidental por a worde preveni si e cosnan venenoso tabata wardá of tratá bon, segun National Clearing House for Poison Control Centers. Aki ta sigui precaucionnan cu por worde tumá:

1. Cerra bo kashi di medicina na yabi. Remedi, incluyendo e mas grandi ofensor Aspirin, ta responsable pa un-tercera parti di tur venenamento fatal pa muchanan bao cinco anja. No ta suficiente pa pone medicina ariba rekki halto, pasobra muchanan den periodo cu nan ta cuminsa subi cualkier parti ta yega halturanan sorprendante en busca di articulonnan prohibi.

2. No tene quimico domestico bao di lavaplato den cushina. Muchanan di un anja cu ta gatia bao lavaplato y ta come of bebe quimico di haci limpi ta

responsable pa trinta y siete por ciento di casonan di venenamento, asina un estudio a muntra. Production domestico peligroso ta pertenece ariba rekki halto, preferiblemente den un particion na yabi, na unda un mucha cu ta gatia no por yega.

3. Nunca no pasa un liquido venenoso, manera turpentin, den un contenedor comun manera den un botter di cola of lechi, den glas of canica. Un mucha facilmente por tuma e veneno pa cuminda of algo di bebe.

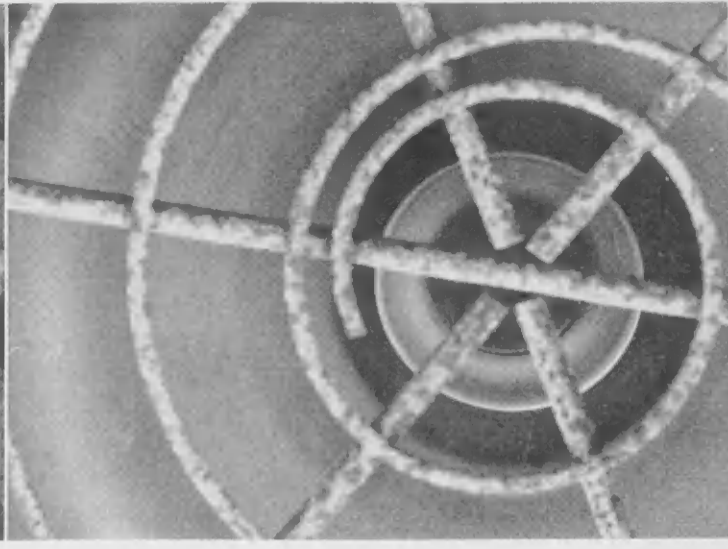
4. Nunca pone veneno den kashi cu ta worde usá pa pone cuminda.

5. Haci un check regular rond y den cas pa bo ta sigur cu articulonnan venenoso no ta dentro di alcance di muchanan. Lugarnan peligroso ta cushina, kamber y banjo.



A HURRIED call to get a doctor's advice is essential. But when? Before or after you administer first aid?

UN YAMADA purá pa dokter bini ta un conseho esencial. Pero ki ora? Promer of despues cu bo a duna promer auxilio?



2

3

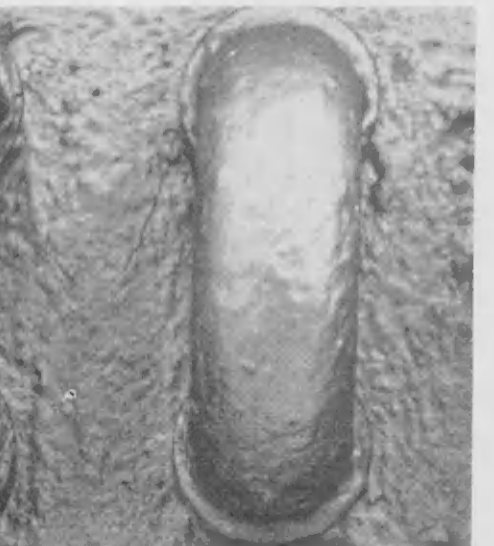
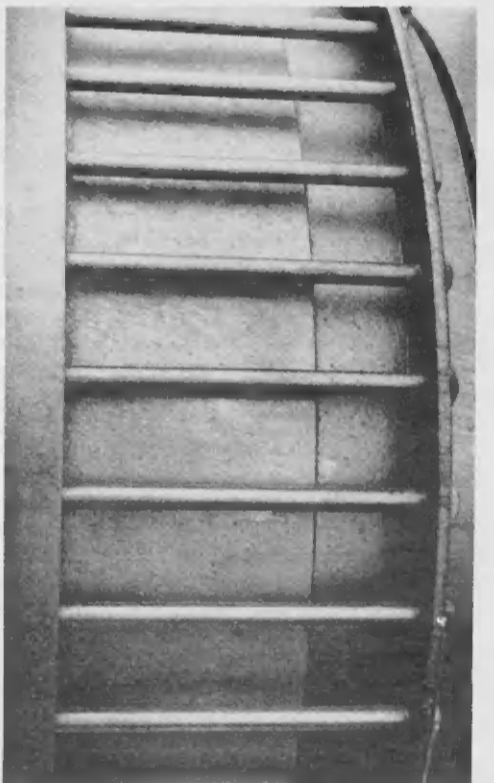
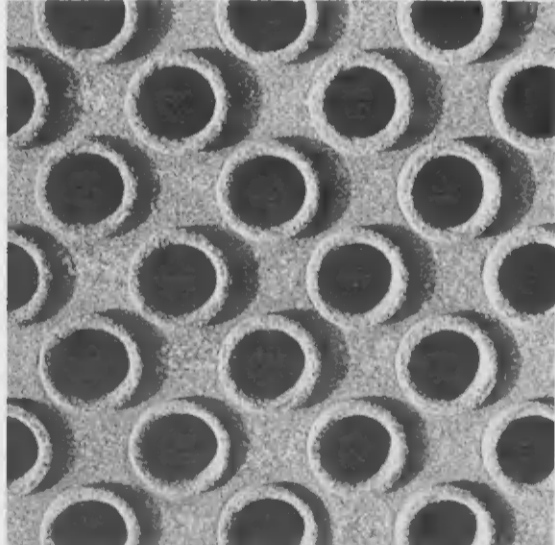
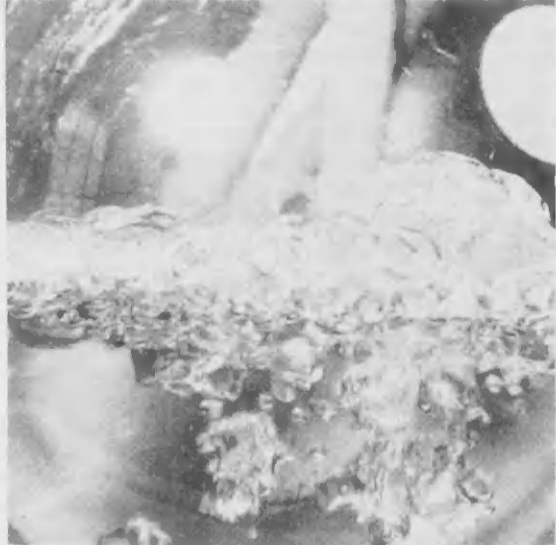
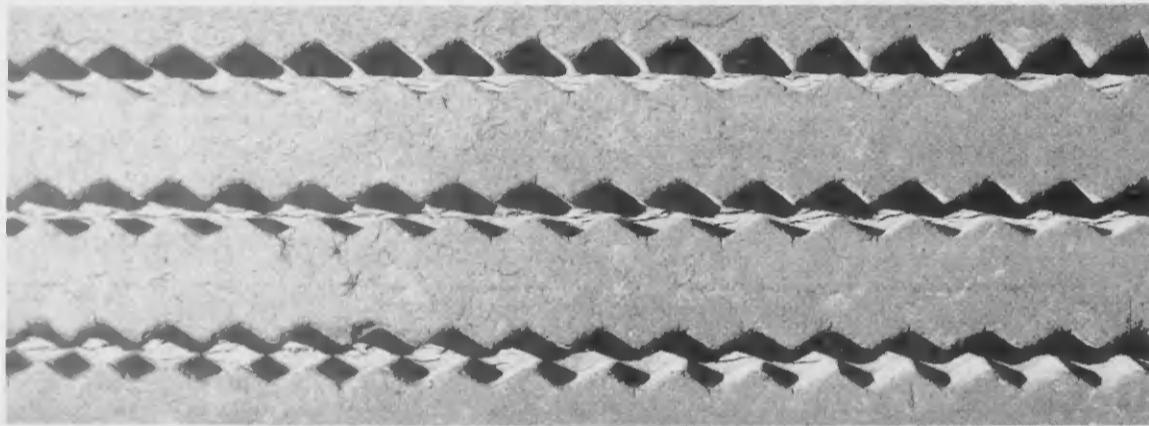
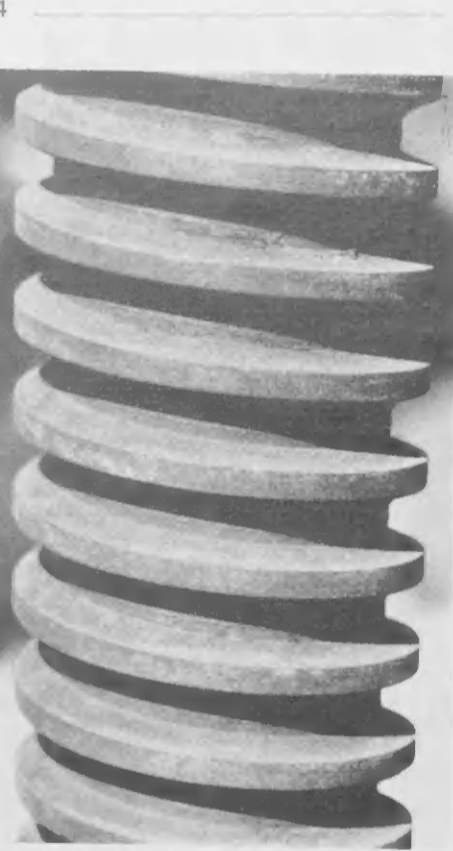
Photo Quiz

Lago employees, especially those employed in crafts and units, should rank highest on this Photo Quiz. Things, however, aren't always what they appear to be so a score of eleven correct guesses or better puts you in the expert class.

Write lightly on the lines so other family members can try their luck. Angles have been changed and some photos have been greatly enlarged to make the quiz more difficult. Correct answers can be found on page 7. Good luck!

Empleadonan di Lago, specialmente esnan trahando pafor y den plantanan, lo mester haci masha bon den e concurso di portret aki. Sin embargo, cosnan no tur semper ta loke nan ta muntra, pues si bo anota diez-un contesta bon, bo ta den clase di expertonan.

Scirbi fini ariba e linjanan asina cu miembronan di familia tambe por purba nan suerte. E ángulonnan a worde cambiá y algun portret a worde haci mucho mas grandi pa haci e concurso mas difícil. E contestanan correcto ta ariba pagina 7. Bon suerte!



11

12

13

4

5

8

9

6

10



THE ARUBA Flying Club had its charter approved by the government in April, 1942, and obtained its first aircraft six months later. Well-known figures in the group, left, posed with the first plane, are (1) F. W. Switzer, (2) H. W. Orr Jr., (3) B. Teagle, (4) Lt. Comdr. P. A. deVuijst, and (5) W. L. Ewart, who is still a club member. Current members and guests pose, right, in front of the barely visible Cessna 182, the club's newest acquisition.

ARUBA FLYING Club su statutan tabata aprobá door di gobierno na April 1942 y a obtene su promer avion seis luna despues. Personalidadnan bon conoci den e grupo hunto cu e promer avion ta, robez, (1) F. W. Switzer, (2) H. W. Orr Jr., (3) B. Teagle, (4) Lt. P. A. de Vuijst, y (5) W. L. Ewart, kende ainda ta un miembro di club. Miembronan actual y huespednan ta posa, banda drechi, en frente di e Cessna 182 poco visible.

Aruba Flying Club Founder Christens New Club Aircraft

W.L. Ewart Given Honor; Club Selects His Initials for Aircraft's Registration

When W. L. Ewart was lured out to De Vuijst Field May 12 he may have had an inkling that something was in the air. Little did he realize, though, as he drove up to the Aruba Flying Club complex, that before the afternoon was over he would be the focal point of a cocktail party and would christen the club's newly-purchased Cessna 182. His biggest surprise of the day was the discovery that his initials — WLE — were affixed to the plane's fuselage and wings as the distinctive part of its registration letters. Mr. Ewart, Process-Utilities division superintendent, was being honored for his vast contributions to the club. The only charter member still in the club, he plans to retire from Lago this October.

In the presence of over forty club members and guests, including F. W. Switzer and W. A. Murray, Mr. Ewart christened the Cessna by pouring a glass of champagne on its propeller spinner. Later he said, "I felt it was a very great honor and I want all concerned to know that I really appreciate their thoughtfulness."

In late 1941, he helped write the club's charter. Government approval for the charter was obtained through the support of Lt. Comdr. P. A. de Vuijst. The Aruba Flying Club's first plane was a Piper Cub.



ASSISTED BY F. H. Himes, former owner of the Cessna, Mr. Ewart christens the new club plane. ASISTI DOOR di F. H. Himes, donjo anterior di e Cessna, Sr. Ewart ta batiza e avion di club.



AS A charter member, Mr. Ewart was instrumental in preparing the club's constitution. In honor of his vast contributions, the club chose his initials — WLE — for the plane's registration letters.

COMO UN miembro fundador, Sr. Ewart tabatin parti den preparacion di e statuto di e club. En honor di su contribucionnan grandi, e club a escoge su inicialnan — WLE — pa e lettran di registracion di e avion.

Preveni Venenamento

(Continúa di pagina 4)

e solucion venenoso, asina retardando su accion mortal.

Haci e mucha saka mester ta paso numero dos — algun bez, asina e Comité ta bisa. Y e nificacion di "algun bez" ta importante.

"Poco hende ta realiza cu saka-mento den algun caso por haci mas danjo cu bon," asina dokter di mucha Robert Frazier a bisa. "Si e veneno tin substancia corrosivo aden, manera quimico, amonia, acido of otro liquido pa uso domestico, saka-mento solamente lo haci mas danjo na bo curpa." Veneno corrosivo ta come partinan mas delicado di bo curpa y ta laga marca di kimamento den boca di un mucha. Sigui e regla aki, asina Dr. Frazier ta bisa; "Si quemadura ta visible den boca di e mucha, no forse pa saka."

"Tampoco no mester haci un mucha saka si el a bebe producto di petroleo, manera kerosin, gasolin, polish di muebla, liquido pa lighter, liquido pa haci limpi, benzin of nafta," Dr. Frazier ta agrega. "Den e caso aki, loke worde saká por bai den su pulmonnan y causa pulmonia bronchial.

"Y tampoco sakamento no ta recomendá si e victima ta foi tino of ta haya atake."

Den tur otro casonan di venenamento, dokternan di mucha ta recomienda pa haci e mucha saka door di kishiki den su garganta cu bo dede of door di dune'le un liquido vomitivo, manera awa di habon poco cayente.

Despues, yama dokter, e comité di dokternan di mucha ta recomienda. Pero, pakiko no yama e dokter promer? Ta claro cu e procedimiento ideal ta pa un persona notifica un dokter mientras un otro ta duna promer ayudo. Pero, si bo ta sol, tratamiento di emergencia mes ora ta bini promer! E promer minuutnan critico por bien dicide suerte di e mucha. Naturalmente, den ningun caso bo mester perde tempo precioso

pa studia instruccion ariba etiketa di medicina of pa busca remedi contra veneno. Ayudo primario mester tuma solamente algun minuut, pasobra tambe ta esencial pa hiba e victima pa cuidio medico experto mas pronto posible.

Dokternan di mucha tambe ta conseha pa bo trata e mucha contra efectonan di shock door di tene'le cayente. Y percura pa tene su canal respiratorio habri; dune'le respiracion artificial si ta necesario.

Com Bon Remedi Contra Veneno Ta?

Remedi contra veneno generalmente no ta vale la pena hunga cu ne, asina Dr. Frazier ta bisa, especialmente e "antidote universal," cual ta un mezcla di carbon, lechi di magnesia y te. "Nos no ta recomenda e antidote universal pasobra e ta hiba hende den confianza falso," Dr. Frazier ta remarca, "y el no ta asina tanto efectivo en todo caso."

Mucho bez hopi tempo ta corre promer di tratamiento pasobra mayornan no ta sospecha cu e mucha a guli veneno, aunque el ta cuminza actua "stranjo." Siendo cu tin 250,000 producto domestico venenoso ariba mercado, cada mama mester ta alerta pa peligro di venenamento, especialmente pa muchanan te cinco anja di edad. Sea sospechoso si un mucha ta muntra cualquier di e siguiente syntomanan: dolor repentino, color stranjo corrá of palidez, agitacion, inquietud, estado suf, mareamente, sakamento, contraccion di musculo, atake, senjal di miedo of panico y quemadura rond di boca of ariba cuero.

Si bo nota cualquier di e senjalnan aki, cuminza duna first aid y yama dokter. Un dama simplemente a pone su yiu drumi cu un "resfriado" despues cu el a cuminza soda, bira mareta y haya sonjo. Ora cu su respiracion a bira dificil despues di varios ora, el a hibe'le liher na hospital. El a muri e siguiente dia. El a tuma aspirin di mas, dokter a bisa.

PREVENT POISONINGS

(Continued from page 4)

Follow this rule, advises Dr. Frazier: "If burns are apparent in a child's mouth do not force him to vomit."

"Nor should a child be made to vomit if he has swallowed petroleum products, such as kerosene, gasoline, furniture polish, lighter fluid, cleaning fluids, benzine and naphtha," added Dr. Frazier. "In this case the vomitus may enter the lungs and cause broncho-pneumonia."

"And certainly vomiting is not recommended if the victim is unconscious or in convulsions."

In all other instances of poisoning, pediatricians recommend making the child vomit by tickling his throat with your finger or by giving him an emetic such as warm soapy water.

Next, call the doctor, advises the committee of pediatricians. But why not call the doctor first? Obviously, the ideal procedure is for one person to notify a physician while another administers first aid. But if you are alone, prompt emergency treatment should come first; those first crucial minutes could easily determine the child's fate. Of course, in no instance should you waste precious time studying labels and searching for antidotes. First aid should take only a few minutes, for it is also essential to get the victim under expert medical care as soon as possible.

Pediatricians also advise you to treat the child for shock by keeping him warm. And be sure to keep his air passage open; give artificial respiration if necessary.

How Good Are Antidotes?

Antidotes are usually not worth fooling around with, said Dr. Frazier — especially the "universal antidote," which is a mixture of charcoal, milk of magnesia and tea. "We don't recommend the universal antidote because it leads people into false confidence," remarked Dr. Frazier, "and it isn't very effective anyway."

W. L. Ewart Honra; Club A Selecta su Inicialnan pa Registracion di Avion

Ora W. L. Ewart a worde inducí pa De Vuijst Field Mei 12, el por tabatin un sospecho cu tabatin algo den aire. Poco el por a realizá, sinembargo, mientras el tabata stuur bai pa e terreno di Aruba Flying Club, cu promer e merdia termina el lo ta e punto central di un fiesta di cocktail y lo bautiza e Cessna 182 recientemente cumprá door di club. Su mas grandi sorpresa di e dia tabata di descubri cu su inicialnan — WLE — tabata marcá ariba e curpa di e avion y hala como parte distintivo di su letranan di registracion. Sr. Ewart, division superintendent di Process-Utilities, a worde honrá pa su gran contribucionnan na e club. Siendo e unico miembro fundador ainda den e club, el ta plané di bai cu pension for di Lago mas o menos October proximo.

Den presencia di mas cu cuarenta miembro y huespedes di club, incluyendo F. W. Switzer y W. A. Murray, Sr. Ewart a bautiza e Cessna door di basha un glas di champagne ariba su propeller. Despues el a bisa, "Mi a sinti esey como un honor masha grandi y mi ta desea pa tur concerni

Often much time elapses before treatment because parents don't suspect a child has swallowed poison, although he begins to act "funny." With 250,000 poisonous household products on the market every mother must be alert to the poisoning hazard, especially in children up to five years old. Be suspicious if a child exhibits any of the following symptoms: sudden pain, unusual flushing or pallor, agitation, restlessness, drowsiness, nausea, vomiting, muscle twitching, convulsions, signs of fear or panic and burns around the mouth or on the skin.

At any of these signs start first aid and call the doctor. One woman merely put her child to bed with a "cold" after he began sweating, became nauseated and lethargic. When after several hours his breathing became difficult, she rushed him to a hospital. He died the next day. An overdose of aspirin, the doctor told the distraught woman.

sabi cu realmente mi ta aprecia nan atencion."

Den ultimo parti di 1941 el a yuda scirbi e statuto di e club. Aprobacion di e statuto for di gobierno a worde obteni door di ayudo di Comandante De Vuijst. E promer avion di e club tabata un Piper Cub. E avion a worde regalá na e club nobo door di Gobierno Holandes asina cu aviadornan por forma un patrol aereo civico pa aumenta defensa di e isla.



MR. EWART, left, talks over old times with F. W. Switzer, center, another club founder, and J. Johnson, club member.

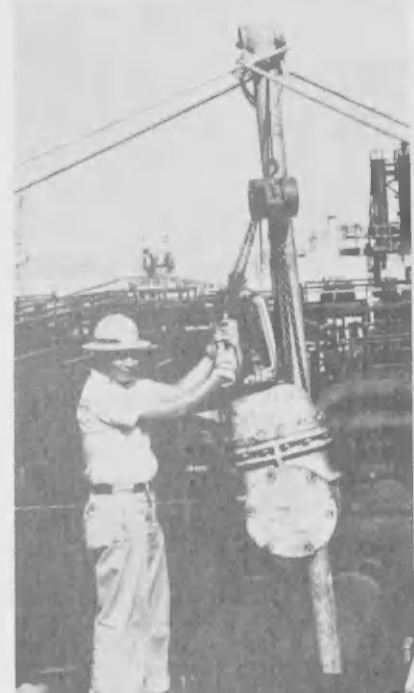
SR. EWART, robez, ta papia di temponan bieuw cu F. W. Switzer, centro, un otro fundador di club, y J. Johnson.

Schedule of Paydays

Semi-Monthly Payroll	
May 16-31	Friday, June 8
Monthly Payroll	
May 1-31	Saturday, June 9

A. A. Wever Named Suggester of Month For CYI Suggestion to Install Boom Lift

The ability to come up with a practical solution to a work problem has earned A. A. Wever, pipefitter C in Mechanical-Metal Crafts, the title of suggester of the month. Mr. Wever's clever approach also earned him a Fls. 100 Coin Your Ideas award. The ingenuity of a suggestion, not the amount of the CYI award, is used to select the month's best suggester.



HOISTING A valve is A. A. Wever, pipefitter C in Mechanical-Metal Crafts, who was named suggester of the month for suggesting the installation of the boom lift he is shown using.

HIZANDO UN valve ta A. A. Wever, Pipefitter C den Mechanical-Metal Crafts, kende a worde nombrá sugeridor di e luna.

Mr. Wever suggested that a boom lift be installed north east of the pump room of the loading pump house to enable pipefitters to lift valves and elbows from ground level to the top of a platform. The company benefits from this installation because of the savings in crane time.

CYI awards were paid to twenty-three employees in April. The total amount paid was Fls. 1055. The largest award, Fls. 105, went to S. R. Tromp of Mechanical-Machinist for his suggestion that led to the salvaging of safety valves and relief valves from vessels about to be scrapped.

April CYI award recipients, and amounts awarded, were:

General Services	
J. M. Richards	Fls. 30
V. M. Cilie	Fls. 25
Mechanical Department Administration	
J. Kelly	Fls. 25
Electrical	
A. H. Gibbs	Fls. 30
Instrument	
S. Werleman	Fls. 30
Machinist	
S. R. Tromp	Fls. 105
Mech.-C&Z. Have every department scrapping or selling vessels with safety and relief valves notify EIG and Mechanical-Machinist.	
J. Croes	Fls. 60
Mech.-Machinist. Fabricate a horse table to assist in certain jobs.	
G. E. Graaf	Fls. 60
Mech.-Machinist. Provide good coupling wrenches of 9/16" and 3/4" sizes.	
E. A. Gumbs	Fls. 55
Mech.-Machinist. Install rear view mirrors inside cabs of Austin pickup.	
G. I. Brown	Fls. 40
C. Ras	Fls. 25
M. Rasmijn	Fls. 25
J. G. Richardson	Fls. 25

A.A. Wever E Mehor di E Luna pa Su Sugestion Pa Instala un Elevador

E abilidad pa presenta un solucion practico pa un problema di trabao a trece pa A. A. Wever, pipefitter C den Mechanical-Metal Crafts, e titulo di sugeridor di e luna. Sr. Wever su solucion inteligente tambe a dune'le un premio di Coin Your Ideas di Fls. 100. E ingeniosidad di un idea, y no e suma di e premio di CYI, ta worde usá pa selecta e mehor sugeridor pa e luna.

Sr. Wever a sugeri pa un elevador worde instalá noord-oost di e lugar di pompnan di Loading Pump House pa permiti pipefitternan hiza valve y elbow for di nivel di tera te ariba di un plataforma.

Premionan di CYI a worde pagá na binti-tres empleadonan durante April. E suma total pagá tabata Fls. 1055. E premio mas grandi, Fls. 105, a bai pa S. R. Tromp di Mechanical-Machinist pa su idea cual a resulta den salvacion di valve-nan di escape for di instalacionnan cu lo worde kibrá.

Former Employee Honored By Electrical Engineering Fraternity at Wisconsin

Isaac Neblett, former Lago employee, has been elected treasurer of the Delta Chapter of Kappa Eta Kapa fraternity at the University of Wisconsin. Kappa Eta Kappa is a national fraternity for students majoring in electrical engineering.

Mr. Neblett had fifteen years' service and was an electrician A in Mechanical-Electrical when he left Lago in August, 1960.

SEGURIDAD

(Continua di pagina 1)

dad di Lago. E premio di promer lugar di Lago den 1961 ta e resultado di e hecho cu cada individuo tabata consciente di practiconan seguro di trabao y cu nan tabata aplica nan na trabao. E plaquete den Oficina Mayor hustamente ta pertenece na cada homber y muher ariba payroll di Lago. Door di sigui traha mas seguro cu ta humanamente posible, empleadonan por haci 1962 e anja mas seguro den historia di compania.

Official Film of Glenn's Historical Orbital Flight Getting Group Showings

The official film of John Glenn's orbital flight is currently being shown throughout the island at various social and civic organizations. It has been shown at the Esso Club, and the Public Relations Department expects to have a showing at Lago Sport Park during the time the film is available. The Dutch Marines will also be showing the film. It must be shipped out June 9.

The film was made available through the courtesy of the North American Association and the United States Consulate in Curaçao. The hour-long color film is packed with suspense, tension, excitement and emotion. It is a skillfully directed and edited production. Film units were stationed at tracking centers and control centers throughout the path of the orbital flights. There are even scenes taken by a remote-control camera in the space ship itself. The documentary is free of animated scenes yet it takes the viewer around the world with John Glenn through the use of films taken on test orbital flights. The most emotional scene is probably the one where John Glenn's assistants give him farewell hand grips of assurance and good luck. It is not a propaganda film. But it is a film that clearly reveals the tremendous advances made in missile and space science in this decade.

It is unlikely that all demands for film showings can be met during the limited period the film is available. There is a strong possibility that it will be made available again sometime in the near future.

Film di Color di Vuelo Orbital di John Glenn Munstra na Varios Grupo

Actualmente e film oficial di vuelo orbital di John Glenn ta worde munstrá ariba henter isla na varios organizacionnan social y civico. El a worde munstrá na Esso Club y Public Relations Department ta spera di presenta e film aki na Lago Sport Park durante e tempo cu e film ta disponible. E Mariniers Holandes tambe lo pasa e pelicula aki. E film mester worde mandá back Juni 9.

E film a worde poni disponible door di cortesia di Asociacion Norte Americano y Consulado di Estados Unidos na Curaçao. E film di color di un ora ta contene incertidumbre, tension, excitacion y emocion. E ta un produccion dirigi y editá cu habilidad. Aparatonan di saka film tabata stacioná na centronan di control di ruta durante henter e curso di e vuelo orbital. Tin te hasta escena saká door di un camera di control remoto den e nave espacial mes. E film documentario ta liber di escena animá pero sin embargo el ta hiba e mirador rond di mundo hunto cu John Glenn door di uso di filmnan saká den vuelonan orbital di experimento. E escena mas emocional probablemente ta esun unda John Glenn su asistentnan ta dune'le un apretón di man di despedida deseando e seguridad y buena suerte.

Ta improbable cu tur demanda pa presentacion di e film aki por worde cumpli den e periodo limitá disponible. Tin un posibilidad fuerte cu el lo worde poní atrobe den futuro cercano.

SAFETY

(Continued from page 1)

In making these statements, Mr. Ritfeld was joining management in recognizing the employees' contribution to Lago's successful safety program. Lago's 1961 first place award is the result of every individual being aware of safe work practices and using them on the job. The plaque in the GOB rightfully belongs to every man and woman on Lago's payroll. By continuing to work as safely as humanly possible, employees can make 1962 the safest year in the history of the company.



NEW OFFICERS of the American Legion's Esso Post No. 1 were installed at May 15 ceremonies. The officers, left to right in top photo, are J. H. Watkins, adjutant; J. M. Maxey, senior vice commander; W. T. Michael, commander; C. R. Miannay, junior vice commander, and E. C. Cook, sergeant at arms. Absent were E. C. Holland, finance officer, and A. T. Willis, chaplain. In the food line, center foreground, is J. J. Payton, past commander. Note the family resemblance in the bottom photo. It's three generations of Monroes. Doug, left, attended Boys State in Panama. With him are his father Lloyd and his grandfather, V. G. Monroe.

OFICIALNAN DI American Legion Esso Post No. 1 a worde instalá den ceremonianan di Mei 15. E oficialnan, di robez pa drechi den portret ariba, ta J. H. Watkins, adjutant; J. M. Maxey, senior vice commander; W. T. Michael, commander; C. R. Miannay, Junior Vice Commander, y E. C. Cook, sergeant at arms. Ausente tabata E. C. Holland, oficial financiero, y A. T. Willis, Kapelaan. Den linja di cuminda, meimei adilanti, ta J. J. Payton, e commander anterior. Nota e aparenacia di familia den e J. J. Payton. Nota e aparenacia di familia den e portret mas abao. Aki tin tres generacion di Monroe, Doug Lloyd y V. G. Monroe.

PHOTO QUIZ ANSWERS

1. Not a birds-eye view of an Indian village but rivets on a storage tank. 2. Safety guard on an air conditioner fan, what else? 3. Did you guess the "White Cliffs of Dover"? You're wrong. It's the sulphur pile. 4. It may look like a sales graph but it's really a roll of copper wire used for motor windings. 5. Tilt the page and you'll see it's a close-up of tire tread. 6. Did you write down "pipe insulation"? You're right! 7. Stem on a Chapman valve — not poker chips. 8. Looks like something from outer space, but it's really material in a lab flask being agitated with air. 9. What vaguely looks like a wasp's nest is really the end view of a tube bundle. 10. This appears to be a number of things. Did your imagination roam? Answer. Part of a karbate cooler joint in the Acid Plant. 11. Not a placid stream as viewed from an airplane, but a close-up of a pipe weld. 12. Turn the page upside down. See the circular saw blade? That's the correct answer. 13. Not two elephants drinking (showing only their trunks) but freon tubes on an air conditioning unit.

1. No un vistazo di un pueblecito Indian, pero klinknagel ariba un tanki. 2. Guardia di seguridad ariba un fan di aire-condicionador, kiko otro? 3. Bo a pensa cu ta e barancan blando di Dover? Bo ta equivocá. Ta e monton di azufre. 4. E por ta parce un representacion granda, pero en realidad e ta un rol di waya di koper pa wind motor. 5. Lamta e pagina y bo ta mira cu e ta un close-up di hilo di taire. 6. Bo a scribi "insulacion di tubo"? Bo tin razon! 7. Pusta ariba un Chapman valve — no chips pa poker. 8. E ta parce algo for di espacio, pero en berdad ta material den un flasco di laboratorio agítá cu aire. 9. Loke ta parce neishi mari-bombo un poco, ta e vista di patras di un bundle di tube. 10. Esaki ta parce masha hopi cos. Bo imaginacion ta trahando? E contesta: parti di un joint di enfriador di karbate na Acid Plant. 11. No un rio plácido mirá for di un avion, pero close-up di un weld den tubo. 12. Bira e pagina cabez abao. Bo ta mira e blade di un zaag circular? Esey ta e contesta correcto. 13. No contesta dos olifante bebiendo (munstrando solamente nan slurf), pero tubo di freon ariba un unidad di aire-condinacion.



LEVELMAN S. G. Croes smiles appreciatively at the check he received from his fellow workers in Process-Cracking and Light Ends. He retired May 1 after a Lago career of nearly thirty years.

LEVELMAN S. G. Croes ta tira un sonrisa di aprecio riba e check cu el a ricibi for di su companjeronan di trabao den Process-Cracking & Light Ends. El a bai cu pension Mei 1 despues di un carera na Lago di casi trinta anja.

Bremo Ta Bai pa Tuma Pension; Hope, DeKort, Warner Lo Pensiona Juni 1

Plannan di pension a worde anuncia pa cuatro homber den Mechanical Department. Mei 16 tabata Tomas Bremo su ultimo dia na trabao. E Pipefitter Helper A a bai pa tuma pension despues, cumpliendoci casi binti-siete anja na Lago. Retirando Juni 1 lo ta Nicolaas de Kort, foreman den Mechanical-Metal Crafts, cu trinta-y-un anja di servicio; Hope, foreman den Mechanical-Carpenter, binti-nuebe anja di servicio; y Herbert R. Warner, Carpenter A den Mechanical-Carpenter, binti-cuatro anja di servicio.

Sr. Bremo a drenta servicio di Lago Oct. 19, 1933 como un peon na Cleanout. For di 1934 te mitar di 1935, el tabata den Mechanical-Machinist. Sr. Bremo a cambia pa Mechanical-Pipe na 1935 unda el a keda te dia di su pensionamento. El a worde promovi pa Pipefitter Helper B na 1938 y a haya titulo di Helper A na 1946. Mientras cu pension el ta keda biba na su cas na Aruba.

Sr. De Kort a cuminsa cu Lago Feb. 24, 1931 como un Boiler Helper den Mechanical-Boiler. El tabata encargá cu trabao di boiler durante henter su carera. Na 1936 el a avanza pa Tradesman First Class. Sr. De Kort a promove for di Sub Foreman tercera clase pa Sub Foreman A entre 1943 y 1945. Na 1950 el a worde nombrá Boiler Foreman den Mechanical Metal Crafts. Sr. De Kort lo pasa su periodo di pension na su cas na Aruba.

Sr. Hope a pasa henter su carera den departamento di Carpinté. El a drenta servicio di Lago Mei 12, 1933 como un helper y na 1935 a avanza pa Second Class Tradesman. Su pro-

mocion pa Carpenter A a bini na 1936 y na 1940 el a bira SubForeman. Na Augustus 1950 el a worde nombrá Carpenter Foreman. El tin plan pe regresa pa su cas na Guyana Britanico.

Sr. Warner a keda den Mechanical-Carpenter durante henter su carera di binti-cuatro anja. El a cuminsa Nov. 23, 1937 como un Carpenter C. Na September 1942 el a haya promocion pa Carpenter B. Sr. Warner a ricibi su promocion pa Carpenter A na Juli 1947.

Sub-Champ di Curacao Lo Hunga Contra Tres Equipo di Aruba na LSP

Un serie di baseball di tres wega lo worde hungá na Lago Sport Park Diasabra, Juni 9, y Diadomingo, Juni 10, entre e equipo sub-campion di Curacao, Amstel, y tres otro equipo den clasificacion mas halto. Organizador di e serie aki ta Amateur Baseball Bond di Aruba.

Diasabra anochi accion lo cuminsa pa 7:30 en punto. E weganan di Diadomingo lo worde hungá pa 10 or di mainta y 2:30 or di merdia.

Un serie similar a worde teni Mei 12 y Mei 13 entre Santa Rosa Indians, campion di Curacao, y tres equiponan di AA Klas di Aruba. E Indiansnan a perde e promer dos weganan pero a gana e di tres. Zenith a gana e wega inicial cu un score di 7 pa 5. Heineken tabata vencedor den e segundo wega cual a caba cu un score di 5 pa 3. E Indiansnan a sali victorioso den e ultimo wega di e serie cu un score di 6 carreda contra 2 pa Marlboro.

Bremo Leaves for Future Retirement; De Kort, Hope, Warner Will Retire June 1

Retirement plans have been announced for four men in the Mechanical Department. May 16 was Tomas Bremo's last day on the job. The pipefitter helper A left to retire subsequently after nearly twenty-seven years at Lago. Retiring June 1 will be Nicolaas de Kort, foreman in Mechanical-Metal Crafts, thirty-one years' service; Aaron Hope, foreman in Mechanical-Carpenter, twenty-nine years' service, and Herbert R. Warner, carpenter A in Mechanical-Carpenter, twenty-four years' service.

Mr. Bremo joined Lago Oct. 19, 1933, as a cleanout laborer. From 1934 through mid-1935 he was in Mechanical-Machinist. Mr. Bremo transferred to Mechanical-Pipe in 1935 where he remained until his retirement. He was promoted to pipefitter helper B in 1938 and obtained the A rating in 1946. He has retired to his home in Aruba.



T. Bremo



N. de Kort



A. Hope



H. R. Warner

Mr. De Kort started with Lago Feb. 24, 1931, as a boiler helper in Mechanical-Boiler. He has been involved in boiler work during his entire career. By 1936 he had risen to a tradesman first class. Mr. De Kort moved from a subforeman third class to subforeman A from 1943 to 1945. In 1950 he was named boiler foreman in Mechanical-Metal Crafts.

Mr. Hope has spent his entire career in the carpenter craft. He joined Lago May 12, 1933, as a helper and by 1935 had risen to a second class tradesman. His carpenter A promotion came in 1936 and by 1940 he had become a subforeman. He was named a carpenter foreman in August, 1950. He plans to return to his home in British Guiana.

Mr. Warner has remained in Mechanical-Carpenter throughout his twenty-four-year career. He started Nov. 23, 1937, as a carpenter C. In September, 1942, he received a promotion to carpenter B. Mr. Warner received his promotion to carpenter A in July, 1947.



SHORTLY BEFORE Simon G. Kelly, dockman in Process-Receiving and Shipping, left for retirement his friends and associates feted him with a luncheon. Left to right are L. F. Ballard, F. J. Dunbar, J. Werleman, L. V. Geerman, W. Engelbrecht and Retiree Kelly.

POCO PROMER cu Simon G. Kelly, dockman den Process-Receiving & Shipping, a sali cu pension su amigonan y companjeronan a reuni pa un comida. Robez pa drechi ta L. F. Ballard, F. J. Dunbar, J. Werleman, L. V. Geerman, W. Engelbrecht y Sr. Kelly.

NEW ARRIVALS

March 15
PHILIPS, Leopold A. - Metal Trades; A son
RASMJN, Paulus - TSD Process; A son

March 16
RASMJN, Epifanio - Machinist; A daughter

March 17
MALMBERG, Stuart R. - Accounting; A daughter, Monique Giselle
KOCK, Bicente - Carpenter; A son, Hogi Ronald

March 18
FINGAL, Elias - Ind. Rel.; A son, Michael VIOLINUS, Andre - Welding; A son, Gabriel Ricardo
CROES, Crisostomo A. Lab. No. 1; A son, Lucien Adolf

March 20
JOHNSON, Edmond A. - C&LE; A daughter, Donna Lee
CROES, Nicolaas - Rec. & Shipping; A son, Ronald Jacinto
DANJE, Alfonso - Mason; A son, Jose Ambrosio
MADURO, Mariano - Electrical; A son, Mariano Jr.

March 21
DE WEEVER, Josephus R. J. - Storehouse; A son, Glenn Franklin
KOCK, Marcelino - Electrical; A son, Charles Benjamin

March 22
MEYERS, George H. - Mech. Yard; A daughter, Marva Florencia
LAKE, Abraham A. - Storehouse; A son, Fernin Juellio Augustin
GOMES, Fidelio - Pipe; A daughter, Bernadeta
SWAEN, Nilo L. - TSD Eng.; A son, Joseph Johannes

March 23
GONZALEZ, Hector E. - Mech. Admin.; A daughter, Miriam Mathilda

March 24
CONSTABLE, William R. - Marine; A son, John Edward Joseph
THIJZEN, Juan B. - LOF; A son, Wilfred Arcangel

March 25
FUENTES, Miguel A. - LOF; A daughter, Yolanda Maria

March 26
CROES, Marcelino - Utilities; A daughter, Teodora Maria
COURTAR, Clarence N. McBene - Mason; A daughter, Rosalia Louise

March 27
YARZAGARAY, Casimiro - Accounting; A son, Ralph Elias

March 29
ENGELHARDT, Cornelio C. - Carpenter; A son
ALBERTS, Juan - Instruments; A son, RIDDERSTAAT, Dominico - C&LE; A son, DIAZ, Hendrik - Utilities; A son

April 1
MADURO, Frans - Pipe; A son, Efreem Randolph
BEAUJON, Pieter J. - Machinist; A daughter, Jacqueline Maryla

April 2
DE CUBA, Pablo - Storehouse; A daughter, Lillian Mary
TROMP, Thomas De A. - Mech. Yard; A son, Ursino Tomas

Curacao's Sub-Champions Will Play Aruba Squads In LSP Baseball Series

A three-game baseball series will be played at Lago Sport Park Saturday, June 9, and Sunday, June 10, between Curacao's sub-champion team, the Amstel squad, and three top Aruba teams. Organizer of the series is the Amateur Baseball Bond Aruba.

Saturday night action will start promptly at 7:30. Sunday games will be played at 10 a.m. and 2:30 p.m.

A similar series was held May 12 and May 13 between Curacao's Santa Rosa Indians, island champs, and three Aruba class AA squads. The Indians lost the first two games but won the third. Zenith won the opening contest with a 7 to 5 score. Heineken took the second game which ended with a 5 to 3 score. The Indians rallied in the last game of the series by scoring 6 runs to Marlboro's 2.

Directornan Re-elegi den Eleccion Anual April 30

Na e reunion anual di accionistanan di Lago Oil & Transport Company, Ltd. teni April 30, B. C. Clarkson, F. C. Donovan, W. A. Murray y F. W. Switzer a worde re-elegi como miembro di Junta di Directiva.

Na e reunion di organizacion di Junta di Directiva, e siguiente funcionarianan a worde re-elegi: W. A. Murray, presidente; F. C. Donovan, vice presidente; W. T. Murphy, tesorero; y T. F. Hagerty, secretario. Srta. C. C. Fodermaier a worde renombrá como segundo secretaria y J. M. Shaver a keda renombrá como segundo tesorero.

April 3
VAN HEYNINGEN, Stanislas A. - Mech. Mason; A daughter, Jessica Belinda

April 5
CICILIA, Pedro J. - Mech. Yard; A daughter, Sonia Juliana



J. E. HUGHEY has started a two-year loan assignment as assistant industrial relations manager at Lago. Mr. Hughey came to Aruba from Standard Oil Company (N.J.) where he was personnel manager in the Employee Relations Department.

J. E. HUGHEY a cuminsa un asignacion di dos anja como asistente di gerente di relaciones industrial na Lago. Sr. Hughey a bini pa Aruba for di Standard Oil Company (N.J.) na unda el tabata gerente di personal den Departamentu di Relacionnan cu Empleado.

REVISED PAY SCHEDULE

Location	Existing Schedule Weekdays	Revised Schedule Weekdays	Existing Schedule Saturdays	Revised Schedule Saturdays
Monthly Payroll				
Main Office	8:00 a.m. - 8:30 a.m. 1:15 p.m. - 4:30 p.m.	7:30 a.m. - 9:00 a.m. 3:30 p.m. - 4:30 p.m.	8:00 a.m. - 8:30 a.m. 9:30 a.m. - 12:30 p.m.	7:30 a.m. - 9:00 a.m. 11:30 a.m. - 12:30 p.m.
Gate No. 1 (Main Gate)	8:00 a.m. - 8:30 a.m. 2:00 p.m. - 4:30 p.m.	7:30 a.m. - 8:30 a.m. 3:30 p.m. - 4:30 p.m.	8:00 a.m. - 12:30 p.m. 3:00 p.m. - 4:30 p.m.	7:30 a.m. - 8:30 a.m. 12:00 noon - 4:30 p.m.
Gate No. 8 (Lago Heights)	8:00 a.m. - 8:30 a.m. 2:00 p.m. - 4:30 p.m.	7:30 a.m. - 8:30 a.m. 3:30 p.m. - 4:30 p.m.	8:00 a.m. - 12:30 p.m. 3:00 p.m. - 4:30 p.m.	7:30 a.m. - 8:30 a.m. 12:00 noon - 4:20 p.m.
Gate No. 9 (Acid Plant)	8:00 a.m. - 8:30 a.m. 3:00 p.m. - 4:30 p.m.	7:30 a.m. - 8:30 a.m. 3:30 p.m. - 4:20 p.m.	8:00 a.m. - 8:30 a.m.	7:30 a.m. - 8:30 a.m.
Medical Center & Hospital	2:30 p.m. - 3:30 p.m.	2:30 p.m. - 3:30 p.m.	10:30 a.m. - 11:30 a.m.	10:30 a.m. - 11:30 a.m.
Semi-Monthly Payroll				
Gate No. 1 (Main Gate)	8:00 a.m. - 8:30 a.m. 2:30 p.m. - 6:20 p.m.	7:30 a.m. - 8:30 a.m. 3:00 p.m. - 5:20 p.m.	8:00 a.m. - 8:30 a.m. 11:30 a.m. - 6:20 p.m.	7:30 a.m. - 8:30 a.m. 12:00 noon - 4:30 p.m.
Gate No. 6 (Sea Grape Gate)	8:00 a.m. - 8:30 a.m. 2:30 p.m. - 4:30 p.m.	7:45 a.m. - 8:30 a.m. 3:30 p.m. - 4:20 p.m.	8:00 a.m. - 8:30 a.m. 11:30 a.m. - 1:00 p.m.	7:45 a.m. - 8:30 a.m. 12:00 noon - 12:20 p.m.
Gate No. 8 (Lago Heights)	8:00 a.m. - 8:30 a.m. 2:30 p.m. - 5:00 p.m.	7:45 a.m. - 8:30 a.m. 3:30 p.m. - 4:30 p.m.	8:00 a.m. - 8:30 a.m. 11:30 a.m. - 5:00 p.m.	7:45 a.m. - 8:30 a.m. 12:00 noon - 4:20 p.m.
Gate No. 9 (Acid Plant)	8:00 a.m. - 8:30 a.m. 2:30 p.m. - 5:00 p.m.	7:45 a.m. - 8:30 a.m. 3:30 p.m. - 4:30 p.m.	8:00 a.m. - 8:30 a.m. 11:30 a.m. - 5:00 p.m.	7:45 a.m. - 8:30 a.m. 12:00 noon - 4:20 p.m.